

JUMELAGE UZTARITZE – TOLOSA

Réunion publique du 22/11/2014

- ✓ **Petit rappel historique du jumelage**
- ✓ **Présentation des résultats du questionnaire**
- ✓ **Les principaux axes du projet de jumelage**
- ✓ **Assemblée générale extraordinaire de l'association « Comité de jumelage »**

PETIT RAPPEL HISTORIQUE

- Le jumelage entre Uztaritze et Tolosa a été initié en 1989 sous le mandat de Bernard AUROY. Même si la typologie diffère de manière importante entre les deux villes, les points communs qui avaient été mis en avant étaient que Tolosa et Uztaritze ont été les capitales historiques de leur province respective, l'importance donnée à l'euskara, le carnaval qui représente un temps fort et la richesse de la vie associative.

PETIT RAPPEL HISTORIQUE

- Les premières années, des échanges aidés par la mairie / comité du jumelage (mise en contact + financement) ont eu lieu entre associations (Labourdins, pelote, rugby, collège, marché, etc.) ainsi qu'une grande journée à Tolosa où les élus avaient été invités mais mauvais accueil des associations qui s'étaient mobilisées. De là et de par le contexte politique de l'époque, progressivement des mécontentes et des clivages entre abertzale et élus sont apparus, et le jumelage est sorti des préoccupations municipales.

LES RESULTATS DU QUESTIONNAIRE

Pourquoi ce questionnaire ?

- Lors des élections municipales, Uztaritze Bai ! avait exprimé dans son programme la volonté de ré-impulser le jumelage existant depuis 1989 entre Uztaritze et Tolosa mais resté en sommeil pendant 20 ans. La municipalité actuelle a donc pour intention de le réactiver car il nous semble être un outil d'échange intéressant sur le plan culturel, économique, linguistique, institutionnel, culturel, éducatif / enseignement, et touristique.

LES RESULTATS DU QUESTIONNAIRE

Pourquoi ce questionnaire ?

- Pour cela, il nous a fallu évaluer la pertinence et la faisabilité du projet, et nous avons donc décidé d'envoyer un questionnaire à toutes les structures, entreprises et associations afin de définir les attentes et besoins des Uztariztars, en bref de faire un **diagnostic**.

LES RESULTATS DU QUESTIONNAIRE

Le nombre de réponses :

- 192 questionnaires ont été envoyés aux entreprises et structures diverses > 20 réponses.
- 95 questionnaires ont été envoyés aux associations > 14 réponses.
- 15 courriers nous sont revenus car mauvaise adresse.

11.8% de réponses au questionnaire

LES RESULTATS DU QUESTIONNAIRE

Les structures qui ont répondu :

1. Associations

- a. Kapito Harri (pelote)
- b. Herri soinu (organisation de 3 festivals : Hartzaro, Hartza altzoan, Herri Uzta . Développement culturel , diffusions de création MDT. 8 associations membres, pour le moment pas de salariés).
- c. Errobiko kaskarotak (danse basque (enfants et adultes), musique, carnaval, festival Hartzaro, etc.)
- d. Anonyme
- e. ASCA (association regroupant des activités de gym, danse moderne, step, dans africaine, percussion, judo. 350 adhérents, 3 salariés).
- f. Lapurtarren biltzarra (organisation de la journée LB)
- g. Comité d'animation Eliza Hegi (association de co-propriété)
- h. Haizea (enseignement de musiques actuelles, antenne de Musikas (Errobi), 4 salariés, concerts, etc.)
- i. AEK – Uztaritzeko gau eskola (cours du soir pour adultes)
- j. Union des anciens combattants (maintenir la solidarité entre les anciens combattants, perpétuer le souvenir de nos morts, assurer la participation à toutes les cérémonies commémoratives).
- k. Eskuz esku (club du 3^{ème} âge, 135 membres, un salarié)
- l. Les Labourdins Uztaritz (club de football, 240 licenciés, 1 employé secrétariat, 25 bénévoles)
- m. Souvenir français (entretenir, se souvenir et transmettre l'héritage de mémoire aux générations, recherches en Pays Basque sud, 20 bénévoles)
- n. Les labourdins (musique, 120 membres, animation/concert/fêtes)

LES RESULTATS DU QUESTIONNAIRE

Les structures qui ont répondu :

1. Entreprises / structures diverses

- a. Bereterraenea (location de chambres d'hôtes)
- b. Allande MUJICA (berger)
- c. Dionysos conseil (accompagnement / organisation dans la création d'événements pour le monde du vin, de l'automobile ou du luxe)
- d. SNC R et S Tabac Presse Loto
- e. Hemengo (vente de produits fermiers)
- f. DEKRA (Centre de Contrôle Auto du Labourd)
- g. IF (artiste, dessinateur, illustrateur + graphiste indépendant, site web)
- h. Eliane MENDIBOURE (architecte)
- i. VOIESURES (taxi, transport à la demande)
- j. TOFFOLO (entreprise générale du bâtiment)
- k. SCOP Olaberria (étude et réalisation de moules pour injection plastique et silicone)
- l. IRASTORZA jardin (aménagement paysager, entretien)
- m. GURE IRRATIA (radio basque)
- n. SARL Transports NARBATS – JAUREGUY (transports public de marchandises)
- o. Crèche URRASKA (accueil de 0 à 3 ans)
- p. SARL Arrantz Terrassement
- q. SARL La maison des Labourdins (musée de l'habitat traditionnel basque de type Labourdin)



LES RESULTATS DU QUESTIONNAIRE

Les structures qui ont répondu :

1. Établissements scolaires :

- a. Collège Saint François Xavier (collège privé bilingue basque , accueil d'élèves espagnols)
- b. École Saint Vincent (école privé bilingue 199 élèves, 3 salariées, 9 enseignants)
- c. Lycée Saint Joseph

Le nombre de réponses :

- **191** questionnaires ont été envoyés aux entreprises et structures diverses > **19 réponses.**
- **95** questionnaires ont été envoyés aux associations > **14 réponses.**
- **15** courriers nous sont revenus car mauvaise adresse.

11.8% de réponses au questionnaire.

LES RESULTATS DU QUESTIONNAIRE

Les associations (14)

Question 1	Question 2	Question 3	Question 4	Question 5	Question 6	Question 7	Question 8	
Oui : 14 100%	Non : 0	Oui : 11 78.6%	Oui : 10 71.4%	Tourisme : 2 = 7.1%	Ponctuel: 1 7.1%	Oui : 9 64.2%	Oui : 5 35.7%	Oui : 11 78.6%
a) Oui : 8 57.1% Non : 6 42.9%	Non : 0	Non : 0	= 3.6%	Durable : 8 57.1%	Non : 0	Non : 2 14.3%	Non : 0	Non : 0
b) Oui : 0 Non : 7 87.5% Rien : 1 12.5%	Rien : 3 21.4%	Rien : 4 28.6%	Environnement : 1 = 3.6%	Rien : 3 21.5%	Rien : 3 21.5%	Rien : 5 35.7%	Rien : 3 21.4%	Rien : 3 21.4%
			Culturel : 10 = 35.7%	Je ne sais pas : 2 14.3%	À voir : 2 14.3%	À voir : 2 14.3%		
			Éducatif : 3 = 10.7%					
			Jeunesse : 5 = 17.9%					
			Sport : 3 = 10.7%					
			Agriculture : 0					
			Social : 0					
			Culte : 0					
			Médico-social : 0					
			Enseignement : 2 = 7.1%					
			Linguistique : 1 = 3.6%					
			Autres : Histoire et échanges					

LES RESULTATS DU QUESTIONNAIRE

Les entreprises (17)

Question 1	Question 2	Question 3	Question 4	Question 5	Question 6	Question 7	Question 8
Oui : 13 76.5%	Non : 3 17.6%	Oui : 10 58.8%	Oui : 10 58.8%	Tourisme : 7 = 14.3%	Ponctuel : 6 35.3%	Oui : 11 64.7%	Oui : 13 76.5%
a) Oui: 2 11.77%	Rien : 1 5.9%	Non : 5 29.4%	Non : 4 23.5%	Économie : 7 = 14.3%	Durable : 4 23.5%	Non : 1 5.9%	Non : 11 64.7%
Non:13 76.47%		Rien : 1 5.9%	Rien : 3 17.6%	Environnement : 2 = 4.1%	Rien : 7 41.2%	Rien : 5 29.4%	Non : 1 5.9%
Rien: 2 11.76%		Ne sais pas : 1 5.9%		Culturel : 9 = 18.4%		Rien : 3 17.6%	Rien : 3 17.6%
b) Oui : 0 Non : 2 100% *				Éducatif : 3 = 6.1%			
				Jeunesse : 3 = 6.1%			
				Sport : 3 = 6.1%			
				Agriculture** : 4 = 8.2%			
				Social : 1 = 2%			
				Culte : 1 = 2%			
				Médico-social : 1 = 2%			
				Enseignement : 3 = 6.1%			
				Linguistique : 5 = 10.2%			
				Autres : Patrimoine vernaculaire + accueil petite enfance			

LES RESULTATS DU QUESTIONNAIRE

Les établissements scolaires (3)

Question 1	Question 2	Question 3	Question 4	Question 5	Question 6	Question 7	Question 8
Oui : 3 100%	Non : 0	Oui : 3 100%	Tourisme : 0 Économie : 1 5.9%	Ponctuel : 2*	Oui : 3 100%	Oui : 2 66.7%	Oui : 3 100%
a) Oui : 0 Non : 3 100%	Non : 0	Non : 0	Environnement : 1 = 5.9%	Durable : 2	Non : 0	Non : 0	Non : 0
b) Oui : Non :	Rien : 0	Rien : 0	Culturel : 3 = 17.6% Éducatif : 3 = 17.6% Jeunesse : 2 = 11.8% Sport : 0 Agriculture : 0 Social : 0 Culte : 1 = 5.9% Médico-social : 0 Enseignement : 3 = 17.6% Linguistique : 3 = 17.6% Autres :	Rien : 0	*en fonction du projet	Rien : 0	Rien : 1 33.3%

LES RESULTATS DU QUESTIONNAIRE

Question 1	Question 2	Question 3	Question 4	Question 5	Question 6	Question 7	Question 8
Oui : 30 88.2%	Non : 3 8.8%	Oui : 24 70.6%	Oui : 23 67.6%	Ponctuel : 7 20.6%	Oui : 23 67.6%	Oui : 10 29.4%	Oui : 27 79.4%
a) Oui : 11 36.7%	Rien : 1 3%	Non : 5 14.7%	Non : 4 11.8%	Durable : 15 44.1%	Non : 1 3%	Non : 13 38.2%	Non : 1 3%
Non : 19 63.3%		Rien : 4 11.8%	Rien : 7 20.6%	Rien : 10 29.4%	Rien : 8 23.5%	Rien : 9 26.5%	Rien : 6 17.6%
b) Oui : 0		Ne sais pas : 1 2.9%	Tourisme : 9 9.7%	Ne sais pas : 2 5.9%	À voir : 2 5.9%	À voir : 2 5.9%	
Non : 9 81.8%			Économie : 9 9.7%				
Rien : 2 18.2%			Environnement : 4 4.3%				
			Culturel : 22 23.7%				
			Éducatif : 8 8.6%				
			Jeunesse : 10 10.7%				
			Sport : 6 6.4%				
			Agriculture : 4 4.3%				
			Social : 1 1.1%				
			Culte : 2 2.1%				
			Médico-social : 1 1.1%				
			Enseignement : 8 8.6%				
			Linguistique : 9 9.7%				
			Autres :				

LES RESULTATS DU QUESTIONNAIRE

Analyse rapide

- Question 1 : une majorité a connaissance du jumelage (88.2%), mais une minorité (36.7%) a participé à un échange. Par contre les échanges qui ont eu lieu ont été plus nombreux en milieu associatif (57.1%) qu'en entreprise (11.8%). Toutefois, dans les deux cas ils n'ont pas perduré pour la majorité (81.8%). Ces résultats mettent en avant que **le jumelage est bien en sommeil de nombreuses années !**

LES RESULTATS DU QUESTIONNAIRE

Analyse rapide

- Question 2 : 70.6% pense que le jumelage peut leur être bénéfique, et les commentaires rajoutés sont toujours des précisions en lien avec leur activité. **L'intérêt est donc bien présent !**
- Question 3 : 67.6% souhaite avoir connaissance des structures existantes sur Tolosa avec lesquelles elles pourraient avoir des échanges.

LES RESULTATS DU QUESTIONNAIRE

Analyse rapide

- Question 4 : sur les différentes thématiques de projet proposées, dans l'ensemble ceux-sont **la culture (23.7%)**, **la jeunesse (10.7%)**, **le tourisme (9.7%)**, **l'économie (9.7%)**, **la linguistique (9.7%)**, **l'éducatif et l'enseignement (8.6%)** qui ressortent.
 - Dans le milieu des **entreprises**, les intérêts se portent prioritairement sur la culture (18.4%), le tourisme (14.3%) et l'économie (14.3%).
 - Dans le milieu **associatif**, les intérêts se portent prioritairement sur la culture (35.7%), la jeunesse (17.9%), l'éducatif (10.7%) et le sport (10.7%).
 - Dans le milieu **scolaire**, les intérêts se portent prioritairement sur la culture (17.6%), l'éducatif (17.6%), l'enseignement (17.6%), et la linguistique (17.6%).

LES RESULTATS DU QUESTIONNAIRE

Analyse rapide

- Question 5 : sur la durée des projets, au niveau des entreprises la majorité se place sur du ponctuel (35.3% + 41.2% sans réponse) l'argument principal étant que leur activité leur laisse peu de temps, là où au niveau associatif les projections (57.1%) se font davantage sur la durée.
- Question 6 : l'organisation d'une **journée de jumelage** semble satisfaire une majorité (67.6%).

LES RESULTATS DU QUESTIONNAIRE

Analyse rapide

- Question 7 : ré-impulser l'association « comité de jumelage », d'avantage de réponse positive du côté des associations (35.7% sachant que 35.7% n'ont rien répondu) que des entreprises (facteur temps et disponibilité sont mis en avant).
- Question 8 : une grande majorité (79.4%) en faveur de la demande **de recevoir les informations** concernant Tolosa et les activités du jumelage... **outil de communication** à réfléchir.

LES RESULTATS DU QUESTIONNAIRE

Certains points qui ont été développés

- Il est souligné (une fois) la volonté d'échanges entre différentes générations ;
- l'importance de la langue basque (2 fois), échanges linguistiques mis en lien à deux reprises avec la culture. À noter que dans les thématiques proposées la case linguistique se référait au basque.
- Volonté d'intenter le partenariat avec structures espagnoles ;

LES RESULTATS DU QUESTIONNAIRE

Certains points qui ont été développés

- Proposition de transport de personnes entre deux villes ;
- Volonté de construire des liens professionnels dans le monde du travail (éducation technique, créativité d'entreprise, partager les visions de plan d'action économique) avec le Pays Basque sud, apprendre à se connaître et à travailler ensemble ;
- Proposition d'hébergement et échange gastronomiques (sagarnoa).

LES PRINCIPAUX AXES DU PROJET DE JUMELAGE

- Les objectifs du jumelage :

- Impulser des **échanges** entre associations, entreprises, établissements scolaires et structures diverses *principalement au niveau de la culture, tourisme, économie, environnement / développement durable, éducatif, jeunesse, sport, agriculture, social, culte, médico-social, enseignement, linguistique, et autres...*
- ...en vue du **développement de notre commune** ainsi que de **la construction d'Euskal Herri** > lien avec *Udalbiltza* et le plan d'approche pour aider dans les travaux pour la formation de réseaux entre communes d'Euskal Herri, et donc notamment les jumelages.

LES PRINCIPAUX AXES DU PROJET DE JUMELAGE

- **Les formes du jumelage** : le choix de la structure d'animation du jumelage est important et peut revêtir deux formes principales : **la structure municipale et la structure associative.**

LES PRINCIPAUX AXES DU PROJET DE JUMELAGE

- L'expérience des 25 années de jumelage nous montre la nécessité de conserver **la structure associative** (même si cette dernière n'a pas été vraiment fonctionnelle), insistant sur l'importance de l'implication des Uztaritzars (garantissant ainsi la permanence du jumelage malgré les changements de mairie).

LES PRINCIPAUX AXES DU PROJET DE JUMELAGE

- La structure associative permet d'abord de mieux **sensibiliser** les habitants à travers la vie de l'association, une meilleure **implication** des bénévoles et ouvre des sources de financement plus variées. *Il est important de préciser que la mairie de Tolosa est prête à impulser la même démarche auprès d'associations et structures afin que s'instaure un échange direct de comité à comité*

LES PRINCIPAUX AXES DU PROJET DE JUMELAGE

- Toutefois, l'implication de la **mairie** est tout aussi importante et les deux ne sont pas incompatibles. Une adjointe ainsi qu'une déléguée sont garantes des orientations et de la politique du jumelage, et s'appuient sur une commission municipale (composée aujourd'hui des seuls membres du CM... mais avec une possibilité d'ouverture aux membres de l'association).

LES PRINCIPAUX AXES DU PROJET DE JUMELAGE

- Si les aspects positifs de cette formule sont nombreux, la principale difficulté peut résider dans les relations à établir entre la commune et l'association : la place et la mission de chacune. Parce que le jumelage est avant tout l'affaire de la commune, celle-ci ne peut être écartée des décisions importantes et le comité de jumelage ne peut être en opposition avec le Conseil Municipal.

LES PRINCIPAUX AXES DU PROJET DE JUMELAGE

- La solution à cette difficulté passe par une clarification de ces relations et la signature d'une **convention** entre la commune et le comité de jumelage.

LES PRINCIPAUX AXES DU PROJET DE JUMELAGE

- Dans ce cas de figure, la répartition des missions proposée serait :
 - la mairie = appui **logistique** (communication, infrastructure, aide à la constitution des dossiers, etc.) et appui **politique** (orientation fixée en fonction du projet et de l'agenda) ;
 - le comité de jumelage = **réflexion, élaboration et mise en place des projets** en collaboration avec la mairie ainsi qu'avec le groupe qui pourrait se mettre en place à Tolosa (voir exemple ci-dessous).

Dans la mise en place du projet

Les facteurs risques à prendre en compte :

- Des années que le jumelage est en sommeil = nécessité d'impliquer les Uztariztars et de bien communiquer.
- Le diagnostic n'a pas été fait dans les deux villes.
- Les limites de la langue : nous voulons faire vivre ce jumelage à travers la langue basque, Tolosa étant une ville qui comprend 80% de bascophones et la mairie d'Uztaritze voyant une opportunité d'avancer dans sa politique linguistique.
- Le changement de municipalité de Tolosa ayant les élections en mai 2015, donc risque de changer d'interlocuteurs.

Les apports du jumelage au niveau du développement de notre commune... à titre d'exemple

- organisation d'une journée du jumelage ;
- échange d'expérience et de réflexion de commune à commune sur diverses thématiques que nous partageons : urbanisme, tourisme, politique linguistique, démocratie participative, environnement, etc.
- l'euskara > projet « Mintzanet » dont la présentation va être faite dans le cadre de Uztahitzan, AEK, « radio transfrontalière », correspondance été, etc ;

Les apports du jumelage au niveau du développement de notre commune... à titre d'exemple

- économie :
 - échanges et partage d'expériences entre artisans, agriculteurs, entreprises et commerçants ; marché et échanges de produits, etc.
 - échanges entre les associations UZTA et TOLOSANCO.
- tourisme > publicité, voyages, etc.
- éducatif et scolaire > correspondance entre établissements scolaires, centre de loisirs, etc.

Les apports du jumelage au niveau du développement de notre commune... à titre d'exemple

- sport > échanges entre associations et clubs sportifs ;
- culture > conférence, échange de livres entre bibliothèque municipale, échange au niveau d'association de danse et musique, exposition, etc.

Présentation de modèles de projet d'autres communes.

Association « Comité de jumelage »

- **Assemblée générale extraordinaire :**
 - Présentation générale de l'association :
Migel HARAN
 - Présentation du bilan financier : Pierre HAIRA
 - Modification des statuts : lecture du document joint

Association « Comité de jumelage »

- **Assemblée générale ordinaire** : élection du nouveau Conseil d'administration :
 - 2 conseillers municipaux:
 - Maité HARAN
 - Lore ARISTIZABAL
 - Les associations:
 - ASCA représentée par Mme LAGRUE et M. PARALIEU
 - LATSA représentée par M. GARAT
 - HERRI SOINU
 - UR BEGI

Association « Comité de jumelage »

- ERROBIKO KASKARROTAK
- LAGUNEKIN
- LYCEE SAINT JOSEPH
- BURRUNKA
- UZTARITZEKO SOINULARIAK

– Les individuels (membres du bureau) :

- Benat CASTORENE
- Pierre HAIRA
- Isidro BONIFACIO
- Miguel HARAN